



120号
2020年 3月・4月



はじめ だいじ
初めが大事 Well begun is half done

先生への賛辞

ピクニック



楽しみが
いっぱい
メンバー
達



先生へ、

日本の歴史的な賞、令和元年の秋の旭日双光章を受章され、心からおめでとうございます！日本政府から授与された勲章は在コルカタ日本国総領事館の伊賀政幸総領事から直接手渡されました。先生の誠実さと献身さが承認されました。伊賀総領事が日本の首相の安倍晋三氏がサインされ皇室の紋章入りの賞状を読まれ、美しい勲章を先生の胸に付けて下さいました。

先生が言われたとうりニガム ラヴィ氏と結婚されインドに来られた時から先生の旅が始まりました。私たちのほとんどにとって想像の国であった日本とその国の言語と文化を広める使命を持ち45年間の間 愛と我慢と努力の連続だったと痛切します。

私達 NKK の運営委員は総領事様の公邸でのこの特別なイベントに招待され、おいしいご馳走を頂き、そして先生の業績の栄光に浸ることが出来心から感謝いたします。もちろん、私達は最後に特別な乾杯をしなければなりませんでした。ご主人のラヴィ・ニガム氏も、幸せのあまりに誇りを持って輝いていました！

7時35分バスに乗りゴールパークから出発して午前9時40分頃ピクニック場に到着。日本語会話協会の慣例ピクニックは2月16日にサウス 24 パーガナス地区のダイヤモンドハーバーの「ファルタ」という所であった。その場所はガンジズ川のほとりの自然の中で美しく快適だった。レストハウスに部屋の2つがよやくされたが、皆ほとんど屋外で遊んでいた。朝10時頃朝食を食べ、その後椅子取りゲームやバドミントン等様々な種類のゲームをやった。盆踊りの練習もし、その踊り方も習った。生徒たちはコルカタの香料が入った日本の美しい伝統的な舞踊も体験するチャンスがあった。面白くて、運命的はビンゴの2つのラウンドもあった。おいしい昼食をしたり、グループ記念写真を撮ったりして、この素敵な日を自分のカメラや携帯に撮った。お茶を飲みながら美しい日没を見又バスに乗り込んだ。約6時50分ゴールパークに着いた。全員にとってこの日は社交的な思い出深い日だった。

シュレヨシ サハ



Nihongo Kaiwa Kyookai Society, 2B, Shivangan, 53/1/2, Hazra Road, Kolkata- 700 019
E-mail: write2nkks@gmail.com Visit us online: <http://www.nkks.org.in>

スマナ バタチャルジーさんとのインタビュー



ジョンの修士号を取得された。

インタビューの抜粋：

Q スマナさんはどちらで日本語を習いましたか。

A RKM ゴールパークです。日本語のサーティフィケートを取得しました。その後、数年間印日語学教育協会では日本語の勉強を続けました。

Q なぜ日本語の勉強をされたのでしょうか。

A 私は子供のころから幸運なことに隣人として多言語と様々な宗教の人々がいました。それが多言語の興味と愛を増やすきっかけになったと思います。彼らの言葉を学ぼうとしていましたが、それは系統的ではありませんでした。

Q でも、なぜ日本語を選ばれましたか。

A 日本語を選んだ理由は、私はいつも日本の文化が好きでした。ある国のことを知るためにはその国の言語を学ぶべきです。

Q スマナさんの趣味は何でしょうか。

A 学生時代から私は文化的な活動が好きでした。日本語会話協会に参加してから、この協会の印日文化祭の多くの合唱やドラマに参加しました。踊りも一度したことがあります。私は読書も沢山するし、音楽も聞きます。ハーモニカの演奏も習っています。

Q 最近写真を撮ることも習い始めましたね。

A はい。この分野にも興味を持っています。今時間があり、写真のテクニックも習っています。

Q 思い出深い経験は？

A 日本語を習い始めた初日のことが忘れられません。満員の大教室で後ろの席しか空いていませんでした。約 80 人の学生！どうやって先生の講義を聞くことができるかと心配しました。あとで考えたのは「意志があるところには道がある」。次の日早く教室に入り一番前に座りました。日本語のドラマに参加したことも思い出深い経験です。

スマナ バタチャルジーさんは 2003 年から NKKS の会員で 2 年前から運営委員である。彼女は IGNOU でコンピューターサイエンスとアプリケーションの修士号を取得された。

Q 日本語の勉強について何を提案されますか。
A 日本語は今毎日の生活で使っていませんのである程度まで忘れてしまいました。でも、日本語を習い始めたばかりの新入生たちに伝えたいことは、日本語能力試験に合格するのはあまり難しいことではありません。ただ沢山練習する必要があります。漢字を覚えるのが難しいと生徒が感じることもありますが、部首を学習することをお勧めします。部首から漢字を覚えると覚えやすくなります。

Q NKK について

A この組織は自分の才能を探るだけでなく、人生の形作ることにも役に立つので私は新入生に NKK の会員になるように勧めます。日本語会話協会はいろいろな面で私を豊かにしてくれました。

アロークバス

歌のコンテスト



NKK のもう一つ自慢の種。歌のコンテストは NKK にとって初めての試みだった。

このコンテストは 12 月 22 日午後 3 時半からサラットサミティーで開催された。NKK のメンバーは熱心に参加して大成功のイベントになった。参加者一人ひとりが上手に歌い、審査員がその中から勝者を選ぶのに非常に困惑した。その審査員は岡山 慎之介さんとスプラテイク・シルロイさんだった。

聴衆の私たちは参加した歌手の上手な歌にうっとりした。皆はきちんとした発音とリズムで歌った。長い審議の後、審査員は最終的に入賞者を発表した。一等賞はシュルティ・ロイに贈られた。ディプロ バナルジーとラトゥラ ダッタのデュエットが二等賞をとった。アラトリカ チャタルジーは三等賞になった。参加者は次回のコンテストを熱心に待っている。

ルマ チャタージー

訪日経験



日本という国は伝統と現代的発展の両方を敬意とともにとても大事に持ち合わせている。

私と主人は友人に招待して頂き、2019年2月25日に訪日する機会を得た。日本人は強い公共心を持ち、あらゆる場所で規律を堅く守っている。私たちが目にしたものは道、駅、市場、その他の公共の場がきれいに保たれていて、ゴミを拾ってゴミ箱に入れる人もいた。駅やバス停では、列に並んで辛抱強く待ち、乗る人はバスや電車から降りる人を優先していた。車中では皆携帯電話や乗客どうしで話さず静かに座っていた。公共の場は静かで、人々は低い声で話し、すべての交通規則を守り、車もクラクションを鳴らさない。風邪をひいた人は、感染拡大の可能性を避けるためにマスクを着用していた。エスカレーターで、彼らは片側に立って急いでいる人のために反対側をあけていた。人々は親切で必要なとき私たちをいつも助けてくれたし急病の人を熱心に助けていた。これらは世代を超えて継続しているもので他者への敬意、注意と関心を示す独自の特性を表す。私たちは絶対に日本人からこんな行動を習わなければならないと思う。ツアー中、幸運なことに友人のお宅がある静岡県で様々な色で咲いていた有名な桜の花を見ることができた。他の友人の角田信夫と横井健太にも会えてとても幸せだった。

スマナ デ

ホーリだよ



寒さが徐々にやわらぎ、ベンガルの春の初めは「レモンの花」、「マンゴの花」の咲く花の香りが遠くまで届くのが特徴だ。「ポラシュ」の大胆なオレンジ色の美しい花が咲き、空に火がついたようだ。ベンガルの人々は一年中ずっとこの時期を熱心に待っている。「ドルジャトラ」（ホーリのお祭り）の時だ。ドルジャトラまたは「ドルプルニマ」（満月）、ヒンズー教の神話に根ざした祭りであり、ホーリまたはその前日に祝われるクリシュナ神に捧げられる祭りだ。縁起の良い日は、ラビンドラ ナート タゴールによる春の歌の魅惑的な曲から始まる。「アビール」と呼ばれる色が付いた粉を手人に人々はお互いに思いやりを交わして挨拶をする。伝統的な衣装、サリーを着た小さな子供たちは、ポラシュとマリーゴールドの花輪で飾られ、タゴールの「オレグリホバシ」などの歌に合わせて踊る。西ベンガル州のボルプール地域のシャンティニケタンは、ドルジャトラの美しさで有名だ。ドルジャトラはまた、春から夏への移行を示し、カラフルで幸せな気持ちで春の別れの挨拶をし、愛と色の粉を空中にまき散らす。

ディプロ バナルジ



「きっちよむ」

はアローク バスによる日本の昔話のベンガル語に翻訳された最新の本です。

3月・4月のプログラム

- ◆ 日本語で読みましょう: 2020年3月22日
サラットサミティーで 3時半から
- ◆ ロールプレイ: 2020年4月25日
サラットサミティーで 6時から

第24回印日学生会議

2020年

8月に開催予定です。18歳から23歳までの希望者はP.S.MITRAさんカルマ先生に連絡してください。

日本語クロスワード
(3月 - 4月)

1	2		3	4	5
6			7		
8		9			
				10	
	11				12
13				14	

ACROSS

- 1) Hamster wheel
- 6) Japanese pear
- 7) Interval
- 8) VIBGYOR
- 11) Humid, sultry
- 13) Future
- 14) News Material (Information)

DOWN

- 1) Chopping board
- 2) Japanese style
- 3) Health condition
- 4) Kind
- 5) Step children
- 9) Delicious
- 10) Fox
- 11) Village
- 12) Plank

モハシュウエータ バス ムカルジー

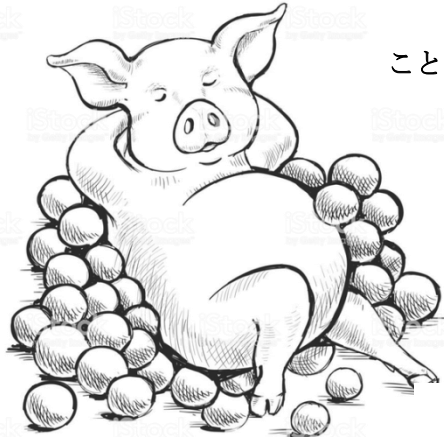
(1月-2月)

日本語のクロスワードの答え

1 は	2 く	ぶ	3 つ	4 か	ん
5 な	つ		6 り	し	
7 し	し	8 つ		9 わ	10 し
	11 た	い	12 こ		め
13 は		14 た	け	15 が	き
16 は	た	ち		17 か	り

綴り換え-64

下記のボックスに言葉を元の状態に戻し、丸字をつないで答えを見つけましょう。



ことわざは?

1. ぶきか(Japanese classical drama)

	○	
--	---	--

2. みずたに(Valley water)

○	○		
---	---	--	--

3. らんしい(Trust; faith)

○	○		
---	---	--	--

4. ぎょうじゅ(lesson; class work; teaching)

○	○			
---	---	--	--	--

ショントウ デブナート

綴り換えの答え-63

- 1. かでんせいひん
- 2. るすばんでんわ
- 3. たべにくい
- 4. はいざら
- 5. うたがう
- 6. はれる

で	る	く	い	は	う	た	れ	る
---	---	---	---	---	---	---	---	---

2020年7月の JLPT
のフォームが3月12日から
4月2日まで販売されます。

編集者：トヌスリ チャタルジー・アローク バス 翻訳者：トヌスリ チャタル

桜... 日本語会話協会の隔月のニュース レター